



Gemeindeinformation **Völkermarkt**



Amtliche Mitteilungen der Stadtgemeinde Völkermarkt | Nummer 156 | Juli 2025

Zugestellt durch Post.at





▲ Veranstaltungen auf einen Blick

Angaben ohne Gewähr - Änderungen vorbehalten. Weitere Informationen finden Sie unter www.voelkermarkt.gv.at

Fr.	01.08.25	ab 20:00 Uhr	2 € Party der FF St. Stefan bei Haimburg	Rüsthaus St. Stefan bei Haimburg
So.	03.08.25	ab 10:00 Uhr	Frühschoppen der FF St. Stefan bei Haimburg	Rüsthaus St. Stefan bei Haimburg
Di.	05.08.25	19:30 Uhr	Premiere Tartuffe - Der Betrüger	Heunburg
Do.	07.08.25	19:30 Uhr	Tartuffe - Der Betrüger	Heunburg
So.	10.08.25	16:00 Uhr	Tartuffe - Der Betrüger - Nachmittagsvorstellung	Heunburg
Di.	12.08.25	19:30 Uhr	Tartuffe - Der Betrüger	Heunburg
Fr.	15.08.25	10:00 Uhr	Maria Himmelfahrt - Kräutersegnung mit anschließender Agape vor der Kirche	Stadtpfarrkirche St. Magdalena
Fr.	15.08.25	17:00 - 21:00 Uhr	FOOD & FUN Festivals (Foodtrucks, Kinderpark, Kinderanimation & Live-Musik)	Hauptplatz
Sa.	16.08.25	11:00 - 22:00 Uhr	FOOD & FUN Festivals (Foodtrucks, Kinderpark, Kinderanimation & Live-Musik)	Hauptplatz
Sa.	16.08.25	12:30 Uhr	12. Firmenwettrudern mit großem Seefest www.rudern-voelkermarkt.at	Rudersportzentrum Völkermarkt
Sa.	16.08.25	19:30 Uhr	Tartuffe - Der Betrüger	Heunburg
So.	17.08.25	09:00 Uhr	34. internationale Völkermarkter Sprintregatta www.rudern-voelkermarkt.at	Rudersportzentrum Völkermarkt
So.	17.08.25	11:00 - 19:00 Uhr	FOOD & FUN Festivals (Foodtrucks, Kinderpark, Kinderanimation & Live-Musik)	Hauptplatz
Di.	19.08.25	19:30 Uhr	Tartuffe - Der Betrüger	Heunburg
Mi.	20.08.25	19:30 Uhr	Tartuffe - Der Betrüger	Heunburg
Do.	21.08.25	19:30 Uhr	Tartuffe - Der Betrüger	Heunburg
Fr.	22.08.25	19:30 Uhr	Tartuffe - Der Betrüger	Heunburg
Sa.	23.08.25	10:00 - 14:00 Uhr	"Car Wash Day" - Jugendliche waschen - du spendest - gemeinsam Helfen!	Wash & Drive 9100 Schlachthofstr. 13
Sa.	23.08.25	ab 20:00 Uhr	Sirenenparty der FF Gattersdorf	Rüsthaus Gattersdorf
So.	24.08.25	ab 10:00 Uhr	Kirchtag mit Frühschoppen der FF Gattersdorf	Rüsthaus Gattersdorf
Mo.	25.08.25	19:30 Uhr	Tartuffe - Der Betrüger	Heunburg
Di.	26.08.25	19:30 Uhr	Tartuffe - Der Betrüger	Heunburg
Fr.	29.08.25	20:00 Uhr	Premiere - Oper DON GIOVANNI - ein heiteres Drama	Heunburg
Sa.	30.08.25	19:00 Uhr	Oper DON GIOVANNI - ein heiteres Drama	Heunburg
So.	31.08.25	17:00 Uhr	Oper DON GIOVANNI - ein heiteres Drama	Heunburg
Do.	04.09.25	20:00 Uhr	Oper DON GIOVANNI - ein heiteres Drama	Heunburg
Fr.	05.09.25	ab 15:00 Uhr	16. Völkermarkter Weinfest - Wein & more	Bürgerlustpark
Fr.	05.09.25	20:00 Uhr	Oper DON GIOVANNI - ein heiteres Drama	Heunburg
Sa.	06.09.25	20:00 Uhr	Oper DON GIOVANNI - ein heiteres Drama	Heunburg
Do.	11.09.25	19:30 Uhr	Premiere Oper im Glashaus - Die CSÁRDÁSFÜRSTIN von Emmerich Kálmán	Kulturglashaus Sattler
Fr.	12.09.25	19:30 Uhr	Oper im Glashaus - Die CSÁRDÁSFÜRSTIN von Emmerich Kálmán	Kulturglashaus Sattler
Sa.	13.09.25	19:30 Uhr	Oper im Glashaus - Die CSÁRDÁSFÜRSTIN von Emmerich Kálmán	Kulturglashaus Sattler
Do.	18.09.25	13:00 - 17:00 Uhr	Open-Air Messe: LEHRE und BILDUNG ON AIR Bei Schlechtwetter findet die Veranstaltung am 23.09.25 statt!	Hauptplatz
Fr.	19.09.25	19:30 Uhr	Oper im Glashaus - Die CSÁRDÁSFÜRSTIN von Emmerich Kálmán	Kulturglashaus Sattler
Sa.	20.09.25	19:30 Uhr	Oper im Glashaus - Die CSÁRDÁSFÜRSTIN von Emmerich Kálmán - Dernière	Kulturglashaus Sattler
Sa.	20.09.25	ab 11:00 Uhr	ÖVP Herbstfest	Gasthaus Altes Brauhaus
Sa.	04.10.25	10:00 - 20:00 Uhr	Sturm und Maroni - Herbstfest der FF Völkermarkt	Bürgerlustpark



SPEED KURSE

28.7. | 18.8. | 1.9.

MOPED KURSE 20.8. | 3.9.

EKZ VÖLKERMARKT 04232 37440 fahrschule-janesch.at

So.	12.10.25	10:00 Uhr	Erntedankfest - Festgottesdienst und anschließend Agape vor der Kirche	Stadtpfarrkirche St. Magdalena
Mi.	22.10.25	14:00 Uhr	Gemütlicher Nachmittag für Gemeindebürger/innen die das 65. Lebensjahr erreicht haben	Neue Burg

TERMINAVISO - FLOHMARKT VÖLKERMARKT

Demnächst	07:00 - 13:00 Uhr	Flohmarkt Völkermarkt	Weitere Informationen folgen!	Hauptplatz Völkermarkt
-----------	-------------------	-----------------------	-------------------------------	------------------------

MÄRKTE GANZJÄHRIG

jeden Mittwoch	08:00 - 12:30 Uhr	WOCHENMARKT wenn Mittwoch Feiertag, Dienstag davor	Hauptplatz Völkermarkt
jeden Freitag	08:00 - 12:30 Uhr	FRISCHEMARKT Feiertags kein Markt	Hauptplatz Völkermarkt
		TRÖDLERMARKT August, September - jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat Oktober - 1. Mittwoch (im Rahmen des Wochenmarktes)	

WIR SCHAFFEN FREIHEIT OHNE KOMPROMISSE

Premium-Camper Vans: Du definierst Luxus.

www.experiance.at



MALEREI ANSTRICH FASSADEN

Thomas Skorianz
 St. Nikolai 38 | 9113 Ruden
 malerei-skorianz@a1.net | 0664 240 442 9

18.–21. SEPTEMBER 2025
4 TAGE WILLFIT AM MEER

Umag-Punta, Hotel Sol Sipar****
 inkl. Busfahrt, 3x Halbpension (Buffet),
 WillFit-Bewegungsprogramm

€360,-	pP im Zweibettz. mit Balkon, Parkseite
€390,-	pP im Zweibettz. mit Balkon, Meerblick
€420,-	im Einbettz. mit Balkon, Parkseite

SIENČNIK
 EBERNDORF – DOBRLA VAS 04236 / 20100

▲ Anlagenbau Austria

Liebe GemeindebürgerInnen, in einer Zeit, in der viele Unternehmen mit wirtschaftlichen Herausforderungen zu kämpfen haben, freue ich mich besonders, heute von einem Vorzeigebetrieb berichten zu dürfen, der ein starkes und zukunftsweisendes Zeichen setzt: die Anlagenbau Austria GmbH, besser bekannt als ABA.



© Erich Varh-Tropper

Seit ihrer Gründung im Jahr 1919 durch Markus Seitlinger und Thomas Fritzl hat sich ABA eindrucksvoll entwickelt. Das Unternehmen, das auf den hochspezialisierten sterilen Rohrleitungsbau für die Pharmaindustrie fokussiert ist, bietet seinen Kunden europaweit breitgefächerte Lösungen aus einer Hand – von der Planung über die Fertigung und Installation bis hin zur Inbetriebnahme von Rohrleitungssystemen für Reinst- und Sterilmedien.

Die Einsatzorte reichen von Österreich nach Deutschland, Belgien, Dänemark und in die Schweiz. Mit rund 350 MitarbeiterInnen – bestehend aus Stamm- und Fremdpersonal – ist ABA ein bedeutender Arbeitgeber und trägt wesentlich zur regionalen Beschäftigung bei.

Besonders erfreulich ist die stetige Expansion des Unternehmens, das sich, neben dem Hauptsitz in Tamsweg und einem Büro in Wals-Siezenheim, bereits 2020 in unserer Gemeinde niedergelassen hat.

Der aktuelle temporäre Umzug von Völkermarkt nach Kühnsdorf ist nur ein Zwischenschritt: Bereits Ende dieses Jahres kehrt ABA ins Industriegebiet Süd II in Völkermarkt zurück. Dort entsteht derzeit ein moderner Bürokomplex für rund 55 MitarbeiterInnen. Im zweiten Bauabschnitt, der im noch heuer startet, folgt eine Produktionshalle: ein klares Statement zum Standort und ein starker Impuls für unsere regionale Wirtschaft, denn der Großteil der Bauaufträge wurden an Unternehmen aus unserer Region vergeben.

Als Bürgermeister erfüllt es mich mit Stolz, ein weiteres derart innovatives und wachstumsstarkes Unternehmen in unserer Gemeinde zu wissen. ABA leistet nicht nur einen wertvollen Beitrag zur regionalen Wertschöpfung, sondern ist auch ein zukunftsorientierter Arbeitgeber, der auf Weiterbildung, Mitarbeiterbindung und ein angenehmes Arbeitsumfeld großen



© Gewerk Architektur



© Erich Varh-Tropper

Wert legt. Ich danke der Geschäftsführung und dem gesamten Team von ABA für ihr Engagement und wünsche weiterhin viel Erfolg – im Interesse unseres Wirtschaftsstandortes und unserer gesamten Gemeinde.

Bgm Markus Lakounigg, MBA

▲ Achtung geänderte Öffnungszeiten des Stadtamtes ab 01.08.2025!

Parteienverkehr:

- Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag: von 08:00 – 12:00 Uhr
- **Mittwoch:** von 08:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 15:00 Uhr

• Bürgermeistersprechtag:

Mittwoch und Freitag von 08:00 bis 11:00 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung

In dringenden Fällen besteht auch außerhalb des Parteienverkehrs, nach telefonischer Rücksprache mit dem zuständigen Sachbearbeiter, die Möglichkeit einer Terminvereinbarung.





Kärntner Linien
Wir verbinden.

UMSTEIGERTAGE



**Mit
Gewinnspiel**
Alle Infos online auf
kaerntner-linien.at

Wir kommen wieder!

Die Umsteigertage der Kärntner Linien machen es möglich – Nutze das gesamte Angebot von Bus und Bahn in Kärnten von **16. bis 22. September** völlig kostenfrei und überzeuge dich von den Vorteilen. Eine Initiative des Verkehrsverbundes Kärnten und des Mobilitätsreferates des Landes Kärnten.

Keine Anrechnung auf gültige Zeitkarten möglich. Gilt nicht für Sonderverkehre.

www.kaerntner-linien.at



Scannen & verbinden

Müll voll? Abfuhr erteilt! Wie? Mit CITIES.

CITIES

Völkermarkt ist Teil von CITIES.

Verbinde auch du dich.

CITIES ist die digitale Plattform für Völkermarkt und bietet dir viele Vorteile – egal, ob du als Bürgerin, Unternehmerin oder Mitglied eines Vereins agierst. Die Plattform unterstützt uns bei den alltäglichen Herausforderungen auf schnelle und einfache Weise und in allen Bereichen unseres Gemeindelebens.

CITIES dient einerseits als Anlaufstelle für deine Anliegen an uns als Gemeinde, andererseits eröffnet sie regionalen Unternehmen und Vereinen die ideale Möglichkeit, Informationen zu Angeboten, Produkten und Veranstaltungen zu präsentieren und mit dir als CITIES-Nutzerin zu teilen.

Darum solltest du CITIES nutzen:

- Kostenloser digitaler Bürgerservice & Online-Zugang zu unseren Services
- Schneller Download wichtiger Formulare direkt auf dein Mobiltelefon
- Einfache Übermittlung von Anliegen inkl. der Gewissheit, dass diese bei der richtigen Stelle landen & zeitnah bearbeitet werden
- Passender Müllkalender für dein Wohngebiet inkl. Erinnerungsfunktion
- Spare Geld mit Sammelpunkten teilnehmender Betriebe
- Förderung der heimischen Wirtschaft mit jedem regionalen Einkauf & Rechnungscan in der App
- Alle Veranstaltungen & Informationen unserer Gemeinde auf einen Blick
- Tolle Gewinnspiele in der CITIES-Bonuswelt

So einfach geht's:

- 1 CITIES-App downloaden oder hier QR-Code scannen
- 2 Registrieren & Profil erstellen
- 3 Mit Völkermarkt verbinden



CITIES

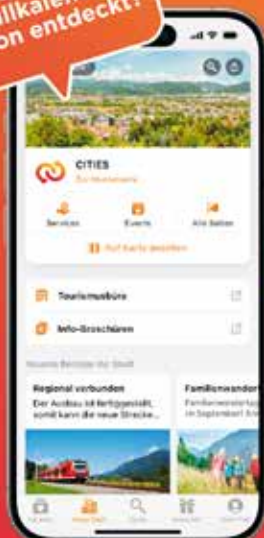
Erteile deinem Müll eine Abfuhr mit CITIES.

Du erhältst den digitalen Müllkalender für dein Wohngebiet & wirst rechtzeitig an den nächsten Abfuhrtermin erinnert.



MEHR INFOS ZU CITIES:
WWW.CITIESAPPS.COM

CITIES-Müllkalender schon entdeckt?



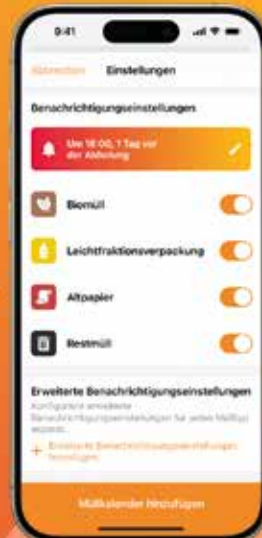
1 Öffne „Services“ in deiner Stadt/Gemeinde



2 Tippe auf „Müllkalender“



3 Wähle dein Gebiet aus oder nutze die Funktion „Adresse suchen“



4 Wähle deinen gewünschten Erinnerungszeitpunkt aus und tippe auf „Müllkalender hinzufügen“

▲ Was für ein Start - Doppeljubiläum und Uraufführung auf der Heunburg

Am 18. Juni war es soweit, das Heunburg Theater hat seine Tore für den Sommer 2025 geöffnet. Der Abend begann bereits um 18:30 mit einem Festakt zum Doppeljubiläum „15 Jahre Heunburg Theater - 30 Jahre Theater auf der Heunburg“. Dem doppelten Grund zur Freude entsprechend war die Anzahl prominenter Gäste aus Politik, Kultur und Wirtschaft sowie der regionalen Vereinslandschaft groß. Zu den Ehrengästen, Rednern und Gratulanten zählten allen voran Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser, LHStv.in Gaby Schaunig, LR.in Beate Prettnner, die Landtagsabgeordneten Stefan Sandrieser und Hannes Mak, Josef Lobnig (Obmann MGVS Scholle), Burgherr Theodor Helldorff, Friedrich Mori (Obmann Verein Rettet die Heunburg), Elias Molitschnig (Architekt und Renovator), Daniel Pascal (Autor des Stückes) und Künstler Harald Scheicher. „Die Heunburg ist heute weit über die Gemeinden-, Bezirks- und Landesgrenzen bekannt und ein wahrer Leuchtturm der Kärntner Kulturlandschaft“, so der Landeshauptmann beim Festakt. Er dankte dem Intendanten Andreas Ickelsheimer sowie dem ganzen Team für den wertvollen Beitrag zur Kärntner Kultur- und Theaterszene, insbesondere auch für den Schwerpunkt Jugendarbeit, welchen der Kulturverein „Theater im Raum“ heuer im dritten Jahr mit dem Musicalworkshop für Kinder setzt. Damit leistet ihr einen wertvollen Beitrag zum Erhalt von Kunst und Kultur in der Region“, fügte der Kulturreferent hinzu. Sein Dank galt auch dem Verein „Rettet die Heunburg“, der in den 1990er Jahren durch seine beherzten Anstrengungen nicht nur eine Ruine in Stand gesetzt, sondern den Erhalt eines historischen und kulturellen Juwels der Region gesichert hat. Alle Ehrengäste aus Lokalpolitik, Wirtschaft und Kultur erinnerten an den Prozess, der gemeinsam bewältigt wurde, um heute das Theater in dieser Form stattfinden lassen zu können. Sie sind alle der Überzeugung, dass das Theater auf der Heunburg ein kultureller und historischer Schatz der Region ist, der Bekanntheit weit über die Bezirksgrenzen hinaus erfährt und das Produkt gebündelter Anstrengungen und Kräfte ist. Der Bürgermeister und Kulturreferent der Stadtgemeinde Völkermarkt, Markus Lakounigg, lobte die Arbeit, die in den letzten 30 Jahren von vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern sowie Sponsoren geleistet und beigetragen wurde. Den Besitzer der Burganlage, Volker Theodor Helldorff, verbinden ganz besondere Erinnerungen zu der Burg. Er freue sich über den regen Zuspruch und wünsche allen Gästen schöne Momente auf der Burg. Andreas Ickelsheimer, dankte allen Beteiligten, die dieses Projekt mit ermöglichten und mit ermöglichen. Er freue sich über den regen Zuspruch und versicherte auch weiterhin auf Regionalität in der Auswahl der Stücke und der Besetzung zu achten. Den Besucherinnen und Besuchern wünschte er einen unvergesslichen Theaterabend. Für die musikalische Umrahmung des Festaktes sorgten die MGVS Scholle sowie Johanna Kräuter, Irina Lopinsky und Simon Stadler. Nach einer kurzen Pause wurde dann die Theatersaison mit dem exklusiv für das Heunburg Theater verfassten Schauspiel „Du bist mir jetzt schon der Himmel und die Erde“ eröffnet. Das Stück basiert auf dem lange verborgenen Briefwechsel



EP:Hus
ElectronicPartner

Südpark Klagenfurt &
CityCenter Völkermarkt

 
Montage Lieferung


Waschmaschinen
ab 377.-


Kühlgeräte
ab 197.-


Smart TV
ab 229.-


Klimaanlagen
ab 269.-


Kaffeeautomaten
ab 279.-


Reparatur-Service
sämtlicher Marken!

Völkermarkt Klagenfurt
☎ 0664 11 22 000 ☎ 0463 20 48 95

Miele **AEG** **SAMSUNG** **jura** **dyson**

zwischen der Kärntner Dichterin Christine Lavant und dem Maler Werner Berg. Es ist ein literarischer Schatz, der 2024 unter dem Titel „Über fallenden Sternen“ erstmals vollständig veröffentlicht wurde. Mit viel Feingefühl hat Regisseur Andreas Ickelsheimer, die von Daniel Pascal zur Bühnenversion gebrachte, intensive Korrespondenz in ein Kammerspiel über Liebe, Abhängigkeit und künstlerische Leidenschaft verwandelt. Valerie Anna Gruber lässt Christine Lavant in all ihren Facetten lebendig werden - von der mädchenhaft, verschämten bis zur lustvoll leidenschaftlichen Frau. Valentin Schreyer spielt den innerlich zerrissenen Werner Berg, von Christine Lavant hingerissen bis hin zum depressiven Maler, mit eindrucksvoller Bühnenpräsenz. Die Inszenierung verzichtet bewusst auf große Gesten: Wenige Requisiten, pointiertes Licht und die rauen Mauern der Heunburg schaffen eine dichte Atmosphäre, die Raum für Sprache und Gefühl lässt. Nebenfiguren wie Mauki Berg (Peggy Forma) und Lavants Ehemann Habernig (Daniel Pascal) fügen sich nahtlos in das emotionale Spannungsfeld ein. Ickelsheimer zeigt einmal mehr, wie großes Theater auch in kleinem Rahmen gelingt. Nah an den Menschen, getragen von feiner Sprache und berührendem Spiel, endet der Premierenabend mit Standing Ovationen. Ein vielversprechender Auftakt für das Jubiläumsjahr der Heunburg.





Einsteller-, Fresser- und Kälbervermarktung
Wir vermarkten:
 Einstellrinder aller Qualitäten
 Fresser m/w FL oder KRE ab ca. 170 kg
 Nutzkälber von Milchrasse bis Belgiekreuzungen
Wir zahlen Höchstpreise in allen Kategorien
Wir bieten:
 Nutzkälberübernahme jeden Montag
 Einsteller und Fresserübernahme Mo. bis Do.
 garantierter Absatz für alle Kategorien
 Zahlungssicherheit und rasche Abrechnung

Fössl Josef 0664/22 22 638
 Melden Sie sich bei Ihrem Betreuer der BVG
 oder direkt im Büro unter 04212/55919-17
www.kaerntnerfleisch.at

Transportvergütung
bei Eigenanlieferung

Kärntner Fleisch

▲ Goldbrunnhof krönt sich zum Staatsmeister der Waldarbeit

Goldbrunnhof-Team feiert historischen Staatsmeistertitel – Österreich-Vertretung bei EM in Lettland fixiert
Goldbrunnhof, Völkermarkt - 4. April 2025

Ein historischer Moment für die Landwirtschaftliche Fachschule Goldbrunnhof: Bei der Staatsmeisterschaft der Waldarbeit für Schüler und Studenten sicherte sich das Wettkampfteam der Schule erstmals den Gesamtsieg in der Mannschaftswertung – und setzte damit ein klares Ausrufezeichen im österreichweiten Vergleich der land- und forstwirtschaftlichen Ausbildungsstätten.

Goldbrunnhof holt den Staatsmeistertitel

Austragungsort der diesjährigen Meisterschaft war am 2. und 3. April 2025 die LFS Kirchberg am Walde in der Steiermark. Insgesamt traten 27 Teams mit 104 Teilnehmerinnen und Teilnehmern aus ganz Österreich gegeneinander an und zeigten eindrucksvoll ihr Können in den anspruchsvollen Disziplinen des forstlichen Wettbewerbs.

Ein Team mit Ehrgeiz, Technik und Feingefühl

Das Siegerteam der LFS Goldbrunnhof bestand aus Lorenz Katz, Benjamin Lipnik, Max Kampl, Luca Einspieler und Alexander Varch. Trainiert und begleitet wurde die Mannschaft von den beiden engagierten Betreuern Martin Weiß und Franz Koschuttnigg, die einen großen Anteil am Erfolg des Teams haben: „Dieser Sieg ist das Ergebnis konsequenter Ausbildung und sehr zeitintensiver Vorbereitung – wir sind unfassbar stolz auf unsere Schüler“, so die Betreuer einstimmig. In den Disziplinen Fallkerb und Fällschnitt, Präzisionsschnitt, Kettenwechsel, Kombinationsschnitt sowie Entasten überzeugte das Team mit Präzision, Technik und ausgeprägtem Teamgeist – entscheidende Faktoren für den erstmaligen Gewinn des Titels. Lorenz Katz glänzt in der Einzelwertung

Der Schlüssel zum Gesamtsieg in der Mannschaftswertung, waren die ausgezeichneten Einzelleistungen im Team. Lorenz Katz holte sich zudem mit dem Sieg in der Einzelgesamtwertung den Einzelstaatsmeistertitel.

Einzelwertung-Gesamt:

1. Platz – Lorenz Katz 5. Platz – Benjamin Lipnik 8. Platz – Max Kampl 12. Platz – Luca Einspieler
 Disziplinenwertungen: Entasten: 2. Platz – Lorenz Katz Kombinationsschnitt: 2. Platz – Lorenz Katz 3. Platz – Luca Einspieler

Präzisionsschnitt:

3. Platz – Lorenz Katz

Goldbrunnhof qualifiziert sich für die Europameisterschaft in Lettland

Der erstmalige Staatsmeistertitel ist nicht nur ein großartiger Erfolg auf nationaler Ebene, sondern öffnet auch die Tür zur internationalen Bühne: Durch den Sieg qualifizierte sich die LFS Goldbrunnhof für die Europameisterschaft der Waldarbeit, die vom 20. bis 25. Mai 2025 in Lettland stattfindet. Dort wird das Team als offizieller Vertreter Österreichs gegen die besten forstlichen Nachwuchsteams Europas antreten. Auch Direktorin Elfriede Dornan zeigt sich begeistert: „Der erstmalige Staatsmeistertitel und die Qualifikation zur Europameisterschaft sind Meilensteine für unsere Schule. Es zeigt, was möglich ist, wenn Leidenschaft, Disziplin und Teamwork aufeinandertreffen.“

Mit Rückenwind Richtung Lettland

Die Freude über den erstmaligen Staatsmeistertitel ist groß – doch der Blick richtet sich bereits nach vorne: Mit intensiver Vorbereitung und großer Entschlossenheit will das Team bei der Europameisterschaft in Lettland zeigen, dass der Goldbrunnhof auch international ganz vorne mitspielen kann.



Siegerfoto - LFS Goldbrunnhof

hinten v.l. - Franz Koschuttnigg und Martin Weiß

vorne v.l. Lorenz Katz, Benjamin Lipnik, Alexander Varch, Max Kampl und Luca Einspieler



Lorenz Katz beim Präzisionsschnitt

Kontakt für Rückfragen:

LFS Goldbrunnhof, Diexer Straße 8, 9100 Völkermarkt

Ansprechpartner: Martin Weiß

Telefon: 04232/2251

E-Mail: office@lfs-goldbrunnhof.ksn.at

▲ Kinderflohmarkt Völkermarkt

Am Samstag, den 18. Mai 2025 fand in Völkermarkt der all-jährliche Kinderflohmarkt statt. Ab 09:00 Uhr hatten Kinder und Familien die Gelegenheit, zahlreiche Spielzeuge, Kinderkleidung und weitere Schätze zu entdecken und zu tauschen.

Der Flohmarkt war gut besucht, viele Familien nutzten die Gelegenheit für einen gemeinsamen Ausflug und konnten großartige Schnäppchen ergattern. Die Stimmung war trotz des wechselhaften Wetters fröhlich und entspannt.

Leider hat das Wetter nicht mitgespielt und der Kinderflohm-
markt wurde vorzeitig abgebaut.

Ein großer Dank geht an alle TeilnehmerInnen, HelferInnen und BesucherInnen, die den Kinderflohmarkt zu einem schönen Erlebnis gemacht haben.



Dr. Manfred Opetnik



Rechtsanwalt

Dr. Manfred Opetnik

Verteidiger in Strafsachen



Kanzleischwerpunkte:

- Allgemeinpraxis
- Ehe und Familie
- Schadenersatz/Gewährleistung
- Kauf-, Übergabs- und Mietverträge
- Erbrecht/Testamente
- Vorsorgevollmacht/Patientenverfügung
- Strafrecht

Bürozeiten:

Mo - Do	08:00 - 12:00
	12:45 - 17:00
Fr	08:00 - 13:00

Telefon 04232/4170
kanzlei@ra-opetnik.at

Hauptplatz 2 / 9100 Völkermarkt

www.ra-opetnik.at



Effizient fahren und dabei sparen? Das können Sie jetzt mit den elektrifizierten Antrieben von Hyundai. Und eine sensationelle Serienausstattung ist bei Hyundai ohnehin immer inklusive. Mehr dazu auf hyundai.at/sprachlos

INSTER **brandneu**
Vollelektrisches Raumwunder

Schon ab € 21.490,-* oder ab € 129,-* monatlich mit 2,99% Fix-Sollzins



Umfahrungsstraße 2 | 9100 Völkermarkt
Tel.: 04232/4400
verkauf@niemiez.at | www.niemiez.at



*Angaben: Produkt gilt für Heizungsanforderungen bis 70000 kg/h. Für 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 2681, 2682, 2683, 2684, 2685, 2686, 2687, 2688, 2689, 2690, 2691, 2692, 2693, 2694, 2695, 2696, 2697, 269



Wir entsorgen für eine saubere Umwelt.

Baustellenentsorgung
Containerdienst
Gefährliche Abfälle
Gewerbeabfälle
Kanalreinigung
Miet-Toiletten
Sperrmüll
Straßenreinigung
Wertstoffe

GOJER Umwelt.
Der Entsorger

Tel. 04232/89222 Fax 04232/89222-23 Email office@gojer.at WEB www.gojer.at

▲ Wichtige Information für alle Grundstücksbesitzer:

Bitte Sträucher und Bäume zurückschneiden!



Damit Gehsteige, Radwege und Fahrbahnen sicher benutzt werden können, ist es notwendig, dass diese in ihrer gesamten Breite frei von überhängendem Bewuchs aus angrenzenden

Privatgrundstücken sind. Gemäß § 91 Abs. 1 der Straßenverkehrsordnung 1960 (StVO 1960) hat die Behörde die Grundeigentümer aufzufordern, Bäume, Sträucher, Hecken und dergleichen, welche die Verkehrssicherheit beeinträchtigen, insbesondere die freie Sicht über den Straßenverlauf oder auf die Einrichtungen zur Regelung und Sicherung des Verkehrs, und der dem Straßenverkehr dienenden Anlagen z.B. Beleuchtungsanlagen, auszuästen oder zu entfernen.

Was Sie beachten müssen:

- Hecken und Sträucher dürfen nicht über den Gehsteig oder die Straße wachsen und sind gegebenenfalls zu schneiden.
- Damit der Gehsteig sicher benutzbar bleibt, ist eine **Durchgangshöhe von mindestens 2,50 Metern** einzuhalten.
- Zur Sicherstellung einer gefahrlosen Nutzung der Fahrbahn ist eine **Mindestdurchfahrtshöhe von 4,50 Metern** einzuhalten.
- Bäume und Sträucher dürfen **nicht die Sicht versperren**, zum Beispiel in Kurven oder bei Verkehrszeichen.
- Auch **Straßenlampen und Verkehrszeichen** müssen freigehalten werden.
- Bei Neupflanzungen die ausreichenden Abstände berücksichtigen.

Offensichtlich dürre und abgestorbene Bäume und Äste sind umgehend zu entfernen. Speziell nach Windstürmen, Schneeedruck oder Eisregen sind Besichtigungen vom Eigentümer durchzuführen.

Wenn seitens der Gemeinde eine mögliche Gefährdung für die Benutzer öffentlicher Straßen durch schadhafte Bäume festgestellt wird, so wird der/die Eigentümer/in darüber in Kenntnis gesetzt und dazu aufgefordert, entsprechende Maßnahmen zu setzen.

▲ Oper DON GIOVANNI – HEUNBURG MUSIKTHEATER

EIN HEITERES DRAMA – MOZARTS MEISTERWERK IN 90 MINUTEN

Die frivolen Abenteuer des größten Womanizers aller Zeiten in einer kammermusikalischen Kurzfassung: pointierte deutschsprachige Dialoge machen den Opernklassiker aus der Gegenwart heraus unmittelbar verständlich und spielen in luftiger Sommerkulisse mit den tiefsten Sehnsüchten des Menschseins. Kammerorchester unter: Laszlo Gyöker
Konzept, Dialogfassung und Regie: Alexander Kuchinka
Künstlerische Gesamtleitung: Johanna Kräuter

Freitag: 29. August 20h (Premiere)

Samstag: 30. August 19h

Sonntag: 31. August 17h

Donnerstag: 4. September 20h

Freitag: 5. September 20h

Samstag: 6. September 20h

Auf der Heunburg - 9111 Haimburg

Infos und Karten unter: www.heunburg-musiktheater.at

Thomas Tatzl als Don Giovanni - er zählt zu den führenden Mozart-Bassbaritonern seiner Generation.

Kammerorchester unter: Laszlo Gyöker

Konzept, Dialogfassung und Regie: Alexander Kuchinka

Künstlerische Gesamtleitung: Johanna Kräuter

in weiteren Rollen:

Johanna Kräuter, Jasmina Sakr, Verena Gunz, Gregor Eisenhut, George Kounoupas, Maximilian Klakow

Eine Oper – Don Giovanni, der Mick Jagger des 18. Jahrhunderts komponiert von W.A. Mozart, dem Godfather der Klassik. Don Giovanni – eine Oper zwischen Dorfidylle & Dekadenz, Krimi & Komödie, Liebe & Love ... typisch Mozart eben.

Don Giovanni – eine Oper, bei der man lachen kann?

Gibt's das überhaupt?

Ja tatsächlich. Mozart hat in seinem Libretto zu Don Giovanni bereits „dramma giocoso“ als Untertitel gewählt, was frei übersetzt so viel wie „heiter-dramatisch“ bedeutet.

EIN HEITERES DRAMA – MOZARTS MEISTERWERK IN 90 MINUTEN

Die frivolen Abenteuer des größten Womanizers aller Zeiten in einer kammermusikalischen Kurzfassung: pointierte deutschsprachige Dialoge machen den Opernklassiker aus der Gegenwart heraus unmittelbar verständlich und spielen mit den tiefsten Sehnsüchten des Menschseins. Eine besondere Rolle spielt die Heunburg selbst – Über 900 Jahre alte Mauern haben viel gesehen, gehört und gespürt. Die Burg im Zentrum der Inszenierung und eine Musik, die in ihrer durchlässigen und feingesponnenen Form direkt in die Herzen unseres Publikums zielt. BURG – SÄNGER – ORCHESTER – PUBLIKUM sind eine Einheit.



SPEZIALGEBIET BLOCK: LIEFERSCHEINE, ARBEITS- U. REGIEBERICHTE



Klagenfurter Str. 23, 9300 St. Veit/Glan
+43 4212 4407, marzi@glandruck.at

▲ Spielplanpräsentation 2025/2026 - Stadttheater Klagenfurt

Am Montag, den 26. Mai 2025, präsentierte das Team des Stadttheatres Klagenfurt gemeinsam mit Musiktheaterdramaturg Markus Hänsel die kommende Spielzeit 2025/2026.

Im Mittelpunkt der neuen Saison steht das Motto »Neugier« – ein Aufruf zum Entdecken, Staunen und sich Einlassen auf Unbekanntes. Das neue Spielzeitheft und das vielfältige Programm laden dazu ein, in künstlerisch spannende und emotionale Welten einzutauchen.

Geplant sind insgesamt elf Produktionen auf der großen Bühne: Neben drei Opern (Tristan und Isolde, Orfeo ed Euridice, Der Liebestrank) und der Operette Orpheus in der Unterwelt werden vier Schauspielinszenierungen gezeigt – darunter Die Frau vom Meere, Arsen und Spitzenhäubchen, Die Eingeborenen von Maria Blut sowie Wiedersehen. Ein Stück Hoffnung. Ergänzt wird das Programm durch einen Ballettabend mit Boléro und das Musical Hello, Dolly!.

Auch das junge Publikum kommt nicht zu kurz: Mit Räuber Hotzenplotz steht ein Theaterabenteuer für Kinder ab sechs Jahren auf dem Spielplan. Darüber hinaus bietet das Stadttheater ein breites Angebot an Projekten für Kinder und Jugendliche aller Altersgruppen.

Neben dem Hauptprogramm gibt es ein abwechslungsreiches Stadt-Theater-Format mit Kabarett, Konzerten, Lesungen und einer Gesprächsreihe, das weitere kulturelle Akzente setzt.

Besondere Aufmerksamkeit gilt in der Saison dem Kärntner Sinfonieorchester, das ab 2025/2026 unter der neuen Leitung von Chefdirigent Chin-Chao Lin steht. Das Konzertprogramm umfasst drei thematisch gestaltete Meisterkonzerte (Klangwege, Italien!, Weltensprünge) sowie ein festliches Weihnachts- und ein beschwingtes Neujahrskonzert.

Die Stadtgemeinde Völkermarkt bedankt sich herzlich beim gesamten Team des Stadttheatres Klagenfurt für diesen besonderen Abend in unserer Stadt sowie bei Frau Margarethe



Dreier, die seit 33 Jahren mit großem Engagement und persönlichem Einsatz die Koordination und Organisation der Aktion „Mit dem Bus ins Stadttheater Klagenfurt“ übernimmt.

RE/MAX My Home Center

Gutschein für eine

kostenlose Marktwerteinschätzung*
bei Ihren RE/MAX-Experten in Völkermarkt!



www.remax-myhome.at

Ing. Dietmar Knapp 0664 276 56 56

Hauptplatz 15 in Völkermarkt

*Gilt nur für Einfamilienhäuser, Eigentumswohnungen und Baugrundstücke bis 1.500 m²



▲ Operettenzauber in Völkermarkt: „Die Csárdásfürstin“ im Kulturglashaus



Nach den erfolgreichen Inszenierungen von „Die lustige Witwe“ und „Im weißen Rössl“ lädt die Erlebnisgärtnerei Sattler in Völkermarkt erneut zu einem

unvergesslichen Operettenabend ein. Im September 2025 steht Emmerich Kálmáns Meisterwerk *Die Csárdásfürstin* auf dem Programm – eine Produktion voller Esprit, Leidenschaft und mitreißender Musik.

Die Inszenierung von Dominik Am Zehnhoff-Söns bringt die bewegende Liebesgeschichte der Varieté-Sängerin Sylva Varescu und ihres adeligen Verehrers Edwin Lippert-Weylersheim mit viel ungarischem Charme auf die Bühne. Unter der musikalischen Leitung von Davorin Mori und mit schwungvoller Choreografie von Jessica Wurzer entfaltet sich ein temperamentvolles Bühnenspektakel, das Operettenfans begeistern wird. Kálmáns zeitlose Melodien wie „Tausend kleine Engel singen: Hab mich lieb!“, „Jaj Mamám, Bruderherz ich kauf mir die Welt*“ oder „Ganz ohne Weiber geht die Chose nicht“

garantieren ein musikalisches Feuerwerk voller Ohrwürmer. Mit dabei sind unter anderem die Publikumsliebliche Iva Schell und Melanie Wurzer. Ergänzt wird das Ensemble durch das Orchester „Camerata Sinfonica Austria“, sowie den Völkermarkter Opernchor unter der Leitung von Lukas Joham.

Lassen Sie sich dieses kulturelle Highlight nicht entgehen und erleben Sie Operettengenuss in einzigartigem Ambiente!

Premiere: 11. September 2025

Weitere Vorstellungen: 12., 13., 19. und 20. September 2025

Beginn: 19:30 Uhr

Tickets unter: www.kulturgashaus.at



▲ Völkermarkter Stadtfest

Starkes Zeichen für die Innenstadt: Völkermarkter Stadtfest begeistert mit 5.800 Besucherinnen und Besuchern

Das Völkermarkter Stadtfest hat sich als voller Erfolg erwiesen und eindrucksvoll gezeigt, welches wirtschaftliche und gesellschaftliche Potenzial in regional organisierten Großveranstaltungen steckt. Insgesamt strömten rund **5.800 Menschen** an zwei Tagen in die Innenstadt – ein klares Zeichen für die Attraktivität lebendiger Ortskerne und die Wirksamkeit durchdachter Stadtmarketing-Strategien.

Bereits am Freitagabend war mit rund 3.500 Besucherinnen und Besuchern ein starkes Momentum spürbar. Die Innenstadt wurde zur Bühne für regionale Kulinarik, Live-Musik und ein geselliges Miteinander unter dem Motto „#FreundeTreffen in Völkermarkt“. Zahlreiche Gastronomiebetriebe profitierten von der hohen Frequenz, und auch der stationäre Handel verzeichnete erhöhte Kundenfrequenz und deutlich gesteigerte Umsätze.

Am Samstag fanden sich nochmals rund 2.300 Gäste ein, um das vielseitige Programm aus Musik, Kulinarik und regionalen Produkten zu genießen. Höhepunkt des Tages war die große Verlosung mit attraktiven Preisen, die zusätzliches Interesse bei der Bevölkerung weckte und gleichzeitig die teilnehmenden Betriebe in den Fokus rückte.

Das Stadtfest wurde von der **Stadtgemeinde Völkermarkt**, dem **Wirtschaftsverein Zukunft Völkermarkt**, der **Region Südkärnten KSL** sowie zahlreichen regionalen Partnern organisiert – ein gelungenes Beispiel für lokale Wirtschaftsförderung durch starke Kooperation. Die gute Zusammenarbeit zwischen Stadt, Wirtschaft und Tourismus machte nicht nur das Fest zu einem Publikumsmagneten, sondern setzte auch nachhaltige Impulse für die Belebung des innerstädtischen Raumes. Das Stadtfest hat deutlich gemacht, dass durch strategisch geplante Veranstaltungen nicht nur kurzfristige Frequenz erzielt werden kann, sondern auch ein nachhaltiges Bewusstsein für lokale Angebote und regionale Wertschöpfung entsteht. Für die Völkermarkter Innenstadt ist das Event ein starker wirtschaftlicher Impuls – und ein Beweis dafür, dass gemeinschaftliches Engagement den Standort nachhaltig stärken kann.



IMPRESSUM:

Amtliche Mitteilungen der Stadtgemeinde Völkermarkt

Medieninhaber/Herausgeber:

Stadtgemeinde Völkermarkt, 9100 Hauptplatz 1

Redaktion: Stadtgemeinde Völkermarkt, Tel. 04232/2571 Dw. 11 oder 12, E-Mail: sandra.schoffenegger@ktn.gde.at

Verlag, Anzeigen und Druck: Santicum Medien GmbH

Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach, Tel.: 04242/307 95, E-Mail: office@santicum-medien.at

**DRUCKLAND
KÄRNTEN
PERFECTPRINT**



▲ Erfolgreicher Theaterabend in Völkermarkt begeistert Publikum

Am 01.07.2025 verwandelte sich der Untere Hauptplatz bereits zum dritten Mal in eine Bühne voller Schauspiel und Emotionen, die sowohl Jung als auch Alt in ihren Bann zog.

Das Spektakel begann um 18:00 Uhr mit einer bezaubernden Kindervorstellung „Die Schwindelmühle“ von Angelica Ladurner. Die jungen Zuschauer:innen waren von der fröhlichen und mitreißenden Aufführung begeistert und erlebten eine magische Zeit.

Im Anschluss folgte das Erwachsenenstück „Der zerbrochene Krug“ von Heinrich von Kleist Wagenfassung Angelica Ladurner, das das Publikum mit seiner packenden Darbietung beeindruckte. Die hochkarätigen Darsteller sorgten für eine beeindruckende Inszenierung, die die Zuschauer fesselte, zum Schmunzeln und Lachen brachte.

Die Stadtgemeinde Völkermarkt und der Wirtschaftsverein Zukunft Völkermarkt bedanken sich herzlich bei allen Besucher:innen des Völkermarkter Theaterabends und beim gesamten Team rund um das Ensemble Porcia. Wir freuen uns sehr, die Kultur in der Stadt Völkermarkt aufleben zu lassen und freuen uns bereits auf das nächste Jahr.





Geschenkidee:

Original Zeitung von jedem Tag 1900-2024
Jahrgangs-Weine von jedem Jahr 1920-2024
Tel. 01/7180800 | www.historia.at

littlestars-shop.at - Geschenke für Kinder
personalisiert mit Namen/Widmung/Spruch

HISTORIA GMBH

www.historia.at

▲ VS St. Margarethen o.T. Wetterwunder in St. Margarethen: Schulfest bleibt trocken – Stimmung toll

St. Margarethen ob Töllerberg, 23. Mai 2025

Der Tag begann mit Regen, grauem Himmel und der stillen Hoffnung, dass wenigstens die Gummistiefel zur restlichen Garderobe passen. Doch pünktlich zum Start des Schulfestes der Volksschule St. Margarethen geschah das kleine meteorologische Wunder: Der Regen hörte auf, die Wolken verzogen sich – und das Fest konnte trocken, fröhlich und mit grandiosen Beiträgen der Schüler:innen über die Bühne gehen.

„Herzlich willkommen zu unserem Schulfest – hier im Schulhof unserer Volksschule, wo wir nicht nur feiern, sondern auch unsere Regenjacken und Schuhe auf ihre Belastbarkeit testen“, begrüßte die Direktorin die Gäste mit einem Augenzwinkern. Die Jacken waren zwar am Vormittag noch im Einsatz – aber die gute Laune war von Anfang an wetterunabhängig.

Ein amerikanischer Schriftsteller wurde zitiert:

„Sonnenschein ist köstlich, Regen erfrischend, Wind fordert heraus, Schnee macht fröhlich – es gibt kein schlechtes Wetter, nur verschiedene Arten von gutem.“

Und so wurde das Fest zu einer besonders guten Art von „gutem Wetter“ – trocken, mild und voller Herzlichkeit.

Die Schüler:innen zeigten sich in Bestform – musikalisch, tänzerisch und schauspielerisch. Das Publikum war begeistert, der Applaus herzlich und die Stimmung heiter.

Internationale Wetterweisheiten durften natürlich nicht fehlen:

„Za vsakim dežjem posije sonce!“ (Slowenisch)

„Dopo la pioggia viene il sereno!“ (Italienisch)

„Every cloud has a silver lining.“ (Englisch)

Und in St. Margarethen: „Nach dem Regen kommt das Fest!“

Ein großes Dankeschön ging an alle Beteiligten:

Die wetterfesten Schüler:innen, die auch ohne Sonne strahlen, das Kollegium, das Improvisation zur Kunstform erhoben hat, den Elternverein, der das Buffet wetterunabhängig zur kulinarischen Oase machte.

Fazit: Das Schulfest war ein voller Erfolg – mit trockenen Schuhen, aber feuchten Lachtränen. Und wer jetzt noch behauptet, das Wetter sei entscheidend für gute Stimmung, war eindeutig nicht in St. Margarethen.





▲ VST-Laas Leichtathletik:

Frühjahr 2025

Hannah Ladinig startete bereits am 15. März mit dem Wurf Europacup in Nikosia (Zypern) in die Freiluftsaison. Als einzige Athletin aus Österreich erreichte sie eine Weite von 45,53m und Platz 20 zum Saisonauftakt. Eine Woche später am 22. März holte sie sich in Amstetten den Österreichischen Vizemeistertitel im Diskuswurf mit 46,55m. Beim Meeting in Veszprém, Ungarn konnte Hannah Ladinig am 10. Mai das Limit für die U23EM in Bergen, Norwegen klar bestätigen. Im 5. Versuch gelang ein Wurf auf 50,52 m. Es ist damit bereits ihr insgesamt dritter Wurf über die 50m Marke. Im Bewerb selbst sicherte sie sich Rang 2. Zuletzt trat sie am 11. Juni beim Celjskih knezov Meeting in Celje an. Mit einer Weite von 49,80m unterstrich sie ihre gute Form und erreichte im Diskuswurf der Frauen den 2. Platz.



Am 31. März waren Popée Pototschnig, Lina Janina Csögör und Jakob Ladinig beim ersten KLC Meeting in der Leopold Wagner Arena am Start und konnten sich so früh in der Saison schon über persönliche Bestleistungen freuen. Popée siegte über 60m Jakob erreichte über diese Distanz bei den Burschen Platz 2 und Janina Platz 3. Über 150m erreichten alle drei neue Bestzeiten und Popée war auch noch über 300m am Start.

Am 25. Mai starteten Hannah Ladinig, Popée Pototschnig und Alexander Morak beim 5. Memorial Roberta Preloga in Ptuj, Slowenien. Hannah erreichte Platz 2 im Diskuswurf mit 49,94m und Popée meisterte die 200m in 26,91. Alexander Morak trat erstmals über 400m an

Bereits am 03. Mai stattete die neue Leitung des ÖLV Beate und Christian Taylor dem KLV einen Besuch ab. Auch einige Athletinnen und Athleten des VST-Laas konnten von den Erfahrungen und Tipps der beiden ehemaligen Weltklasesportler profitieren und sich Motivation für die weiteren Trainingseinheiten holen.

Stephan Pacher war am gleichen Wochenende beim Training der Nationalstaffel in der Südstadt im Einsatz. Beim ersten Auftreten der Staffel am 10. Mai in Amstetten verfehlte diese das Limit für U23 EM mit 40,29s nur knapp. Leider zog sich Stephan dabei eine Verletzung zu, wodurch die Qualifikation für die EM nicht mehr möglich war.

Die Kärntner Meisterschaften der U16 bis Allgemeinen Klasse fanden am 7./8. Juni im Stadion Villach-Lind statt. Vom VST-Laas waren 12 Athletinnen und Athleten am Start: Lili Janina Csögör (1xPlatz3, 1xPlatz5), Jana Eicher, Selina Fernandez (2xPlatz4), Benedikt Hipfl (2xPlatz1, 1xPlatz3), Laurena Krainz (1xPlatz1, 1xPlatz2), Hannah Ladinig (2xPlatz1), Jakob Ladinig (2xPlatz2), Martin Ladinig (2xPlatz2), Calvin Tim Kaiser (2xPlatz1, 1xPlatz3), Alexander Morak (3xPlatz1, 2xPlatz2), Regina Mori (1xPlatz8), Alenka Nagy (1xPlatz2) und Popée Pototschnig (2xPlatz2, 2xPlatz3). Die 4x100m Staffel der U23m mit Hipf, Kaiser, Ladinig, Morak erreichte Platz1 und die Staffel der U16w mit Eicher, Nagy, Fernandez, Mori Platz 2. Insgesamt konnten 11 Siege, 11 zweite Plätze, 5 dritte Plätze, vier weitere Platzierungen und zahlreiche persönliche Bestleistungen erreicht werden. So-

wohl langjährige Athletinnen und Athleten als auch jene, die erst seit Kurzem trainieren, trugen zur sehr guten Bilanz bei.

Die Jüngeren der Klasse U8 bis U14 hatten bereits zwei Bewerbe. Der erste fand am 26. April in Klagenfurt statt. Der VST-Laas war mit einer starken Abordnung vertreten, die von Wolfgang Hribernik und Michael Böhm betreut wurde. Justin Kamper holte sich den Tagessieg in der U14 männlich und Linda Nuck und Lisa Perdacher sorgten für einen Doppelsieg in der U10 weiblich. Spass und Freude am sportlichen Wettkampf und die gegenseitige Unterstützung stehen für alle in den Klassen U8 bis U14 im Vordergrund. Die Neuzugänge konnten erstmals ihre Talente in einem Wettkampf ausprobieren. Am Start waren weiters Matthias Plösch, Angelo Schratter (U14m), Niklas Perdacher, Jonas Tschernitz, Dominik Setz (U12m), Felix Neunhoeffler, Lukas Slamanig (U10m), Felix Lamprecht, Finn Lipusch (U8m), Selina Fernandez, Regina Mori, Marlene Mochar, Johanna Macek, Selina Santer, Brina Šoštarič, Anna Kazianka, Valentina Lenz (U14w), Lara Schorsch, Emilia Neunhoeffler, Lana Hobel, Anna Plösch, Hanna Stöckl (U12w), Emilia Rohrer, Lea Possegger, Thalia Rapatz, Luna Koschuttnigg, Leni Haas, Amalia Steininger, Emilia Tenk, Nikita Konrad, Celina Zagler (U10w), Fiona Koschuttnigg, Flora Rapatz, Linda Possegger, Lisa Skubel, Marie Flanitzer (U8w).

Der zweite Bewerb waren die Kärntner Meisterschaften der U8 bis U14 am 28. Juni in Wolfsberg. 16 Athletinnen und Athleten des VST-Laas trotzten den warmen Temperaturen und zeigten wieder tolle Leistungen. Am Start waren Justin Kamper, Angelo Schratter, Niklas Perdacher, Felix Neunhoeffler, Finn Lipusch, Selina Fernandez, Lara Schorsch, Emilia Neunhoeffler, Amalia Bahtagić, Anna Plösch, Lisa Perdacher, Emilia Rohrer, Amalia Steininger, Luna Koschuttnigg, Celine Zagler, Fiona Koschuttnigg. Betreut wurden sie von den Trainern Wolfgang Hribernik und Michael Böhm. Stockerlplätze holte Justin Kamper mit seinem Sieg in der U14 männlich und Emilia Rohrer mit Platz 3 in der U10 weiblich. Die U10 weiblich siegte auch in der Teamwertung. Das Team der U12 weiblich erreichte Platz 4. Fast alle konnten sich über neue persönliche Bestmarken freuen.

Die nächsten Highlights sind die Österreichischen Meisterschaften, die U23 EM, sowie die eigenen Veranstaltungen mit dem Klopeiner See Lauf am 15.08.2025 und den Kids Cup am 28.09.2025.





FREITAG,
05. SEPT.

AB 15 UHR
**BÜRGERLUSTPARK
VÖLKERMARKT**

Weingenuss
Flair & Kulinarik
Live-Musik
auf Kärntens
schönstem Weinfest
mit Winzern aus Italien,
Slowenien und Österreich



**A WIRTSCHAFTSVEREIN
ZUKUNFT VÖLKERMARKT**
GLÄSERAUSGABE, MINERAL

Kulinarische Wanderung

B BIOHOF TSCHAITSCHMANN / ZUM JULIAN
BIO-LEBERKÄSE / KAFFEE

C MTC MARKUS TOMASIN-COOKING
SURF & TURF, PALATSCHINKEN & SÜSSES

D LIONS CLUB KLOPEINERSEE-VÖLKERMARKT
AUSTRO TAPAS

E CAFFE LATTE
ITALIENISCHE JAUSE

D ROTARY CLUB VÖLKERMARKT
REHGULASCH AUS VÖLKERMARKT'S
WÄLDERN & KÄRNTNER BIOWEIN

Live-Musik unplugged

VULGO KNOPF
BRÜDER MESCHNARK & MESCHNARK

DUO VOLXPOWER

MUSIKVEREIN HAIMBURG



Unsere Winzer 2025

- 01 SLOW WINE CARINTIA (KTN)
◦ WEINHOF VLG. RITTER
◦ WEINGUT VINUM VIRUNUM
◦ BIO WEINGUT WALT
- 02 VINI FERRIN (IT)
- 03 WEINBAU HARTL (NÖ)
- 04 WEINGUT BINDER (BGLD)
- 05 WEINBAU HÖFLER (STMK)
- 06 WEINGUT KOGL (SLO)
- 07 WEINGUT KRANIXFELD-FISCHL (BGLD)
- 08 PUKLAVEC FAMILY WINES (SLO)
- 09 WEINGUT KRIKLER (BGLD)
- 10 LENZBAUER WINE (KTN)
- 11 WEINGUT NETZL (NÖ)
- 12 WEINGUT ARTNER (NÖ)
- 13 GANDIN WINES (IT)
- 14 WEINGUT JOJO (BGLD)
- 15 VINO HREN (KTN)

**KLEINE
ZEITUNG**

Unterstützer & Sponsoren:





▲ Völkermarkter Wirtefest & Nightshopping

Der Anfang ist gemacht!

Erfolgreicher Auftakt mit Wirtefest & Nightshopping. Mit dem Völkermarkter Wirtefest und Nightshopping am 23. Mai 2025 setzte die Stadt ein starkes Zeichen für lokale Wertschöpfung, regionale Zusammenarbeit und nachhaltige Stadtbelebung. Während das Wirtefest mit Live-Musik, regionaler Kulinarik und ausgelassener Stimmung bei Einheimischen wie Gästen sehr gut ankam, blieb der erhoffte Besucheransturm beim Nightshopping etwas hinter den Erwartungen zurück. Trotz attraktiver Angebote, über 20 geöffneten Geschäften und einem kostenlosen Bummelzug wurde dieses Format von der Bevölkerung nur verhalten angenommen.

Dennoch war der Abend aus wirtschaftlicher Sicht ein wichtiger Impuls für die Innenstadt. Die hohe Frequenz bei den Gastronomiebetrieben und das sichtbare Engagement der lokalen Wirtschaftstreibenden unterstreichen das Potenzial nachhaltiger Veranstaltungsformate zur Stärkung des stationären Handels und der Gastronomie. Unter dem Motto #Freunde treffen in Völkermarkt bewies das Wirtefest, wie lebendige Ortskerne durch gezielte Kooperation zwischen Wirtschaft, Stadtverwaltung und Tourismus langfristig gestärkt werden können.

Fotos Kleine Zeitung © Helmuth Weichselbraun



Buchhandlung Magnet



Trixisdesign



Crash Jeans & Casuals



Kellerer Fashion



Kostenloser Bummelzug mit Kleine Zeitung Tafel

Fahrschule
EASY DRIVERS
VÖLKERMARKT

voelkermarkt@easydrivers.at

Sommer-Intensivkurs III
vom 4. bis 13. August jeweils um 9 Uhr

Sommer-Intensivkurs IV
vom 28. August bis 5. September
jeweils um 9 Uhr

Moped-Kurs am 31. Juli & 1. August
jeweils um 13 Uhr

A-Kurs am 6. & 7. August
jeweils um 15:30 Uhr

F-Kurs am 14. August um 16 Uhr

BE- & Code 96-Kurs am 8. August um 16 Uhr

Abendkurs immer MO, DI und MI ab 18 Uhr
(Quereinstieg jederzeit möglich)

CE-Kurs immer donnerstags ab 18 Uhr
(Quereinstieg jederzeit möglich)

Mettingerstraße 13 | 9100 Völkermarkt
Tel.: 04232 4490



BOSCH Service Für Ihr Auto tun wir alles. Meschnark Johannes

„Wir, bei Bosch Service, kümmern uns um **ALLE Automarken** und man behält die **Hersteller-Garantie**. Von A wie ABS bis Z wie Zündkerze kommt alles von Bosch.“

Einfach gesagt:
Kein Auto ohne Bosch.

Sei g'scheit - fahr zum Bosch Service Meschnark!

Bosch Service – Ihr professioneller Werkstattservice rund um KFZ / LKW / MOTORRAD

Johannes Meschnark Ihre KFZ-WERKSTÄTTE!
Klagenfurter Straße 49 | 9100 Völkermarkt
Tel.: 04232/22 80 | bosch.meschnark@aon.at

Open-Air-Messe

LEHRE ON AIR
BILDUNG ON AIR

Regionale Lehrbetriebe
Schulen
Lehrberufe kennenlernen
Info & Beratung
Bewerbungstipps
Begegnung

DO, 18.09.2025
13:00 – 17:00 UHR
BEI SCHLECHTWETTER: DI, 23.09.25

UNTERER HAUPTPLATZ
VÖLKERMARKT

WERTVOLL UNTERSTÜTZT VON
STADTGEMEINDE VÖLKERMARKT

EINE VERANSTALTUNG DER
Berufs- und Bildungsorientierung Kärnten

AMK
LANES KÄRNTEN
AK
OGG
Bildungsberatung



Seit 1950 ist die Arbeitsvereinigung der Sozialhilfe Kärntens (AVS) ein verlässlicher Partner für die Kärntner Bevölkerung. Mit rund 2000 engagierten Mitarbeitenden bieten wir bedarfsorientierte Leistungen, die das Leben der Menschen nachhaltig verbessern. Von der Kinderbetreuung über die Chancengleichheit bis hin zur Pflege und Betreuung und die Psychosozialen Dienste – wir sind da, wo Menschen uns brauchen. Feiert mit uns unser 75-Jahr-Jubiläum und lernt dabei unser Angebot besser kennen.



Telefon: (0463) 512 035-2000
E-Mail: office@avs-sozial.at

Jubiläumsfest und Tag der offenen Tür am 26. September 2025
ab 10 Uhr, Fischlstraße 40 in Klagenfurt





Bewegt im Park

Aktiv durch den Sommer

- * kostenlos
- * unverbindlich
- * ohne Anmeldung

Wo? Bürgerlustpark in Völkermarkt

Was? Wann? Bauch – Beine – Po
dienstags von 17.06. bis 02.09.2025
18.30 Uhr – 19.30 Uhr

Fitness Workout für Anfänger und Fortgeschrittene
donnerstags von 12.06. bis 04.09.2025
18.30 Uhr – 19.30 Uhr

BEWEGT IM PARK bietet österreichweit ein vielfältiges Bewegungsprogramm in öffentlichen Parkanlagen – für Menschen jeden Alters, kostenlos und unverbindlich (ohne Anmeldung). Erfahrene Kursleiterinnen begleiten die einstündige Übungseinheit, geben Tipps und helfen gesund & fit zu bleiben.

Alle Informationen sowie Kursbeschreibungen finden Sie unter dem Link: www.bewegt-im-park.at



DIE DIENSTLEISTER

GmbH

A-9100 Völkermarkt • Watzelsdorf 8 • 0664 / 16 73 080

www.diedienstleister.at

- Sommerdienst
- Winterdienst
- Kommunaldienst
- Baumeisterarbeiten 
- Erdbau 



GUTE AUSSICHTEN FÜR KELAG-KUNDEN

- ✓ 1.200 Euro Wärmepumpen-Prämie
für die Anschaffung einer Wärmepumpe
- ✓ 1.000 Euro Elektroauto-Prämie
für die Neuanschaffung eines E-Autos
- ✓ 500 Euro PV-Speicher-Prämie
für die Anschaffung eines PV-Speichers
- ✓ 300 Euro Wallbox-Prämie
für den Kauf im Kelag-Webshop
- ✓ 200 Euro THG-Bonus
für Kelag-Autostromkunden österreichweit



JETZT
PRÄMIEN
SICHERN



Alle Informationen zu diesen
und weiteren Prämien finden
Sie unter kelag.at/prämien

kelag



▲ GIVE Jugendcard startet digital durch

GIVE Jugendcard startet digital durch – Car Wash Day am 23. August für den guten Zweck

Die GIVE Jugendcard – das erfolgreiche Jugendprojekt des Wirtschaftsvereins Zukunft Völkermarkt, das seit 2012 jungen Menschen Wertschätzung und Perspektiven bietet – startet mit frischem Schwung und digitalem Upgrade in die neue Saison.

Am Samstag, dem 23. August 2025, findet der große GIVE Car Wash Day von 10:00 bis 14:00 Uhr bei Wash&Drive in Völkermarkt statt. In Kooperation mit Inhaber Harald Daniel, der die Wasseranlage und den Waschplatz kostenfrei zur Verfügung stellt, waschen engagierte Jugendliche Autos für den guten Zweck.

Gegen eine Spende ab 10 Euro erhalten Besucher*innen ein sauberes Fahrzeug – und unterstützen gleichzeitig das GIVE-Projekt.

Der Reinerlös wird direkt für das Belohnungssystem der Jugendcard verwendet, mit dem neue Gutscheine für Freizeitangebote und Alltagsunterstützung finanziert werden.

„Unsere Jugendlichen investieren Zeit und Einsatz in die Region – mit der GIVE Jugendcard möchten wir genau das belohnen“, betont der Wirtschaftsverein Zukunft Völkermarkt.

Das Prinzip ist einfach: Jugendliche zwischen 13 und 17 Jahren engagieren sich freiwillig in sozialen, öffentlichen oder gemeinnützigen Einrichtungen. Für jede geleistete Stunde gibt es 1 Punkt.

Diese Punkte können gegen attraktive Belohnungen eingetauscht werden – darunter:

BistroBox-Pizza | Fläsh Boulderhalle | Flying Fox | Postbus Shuttle | Freier Eintritt Gösselsdorfer See, Erlebnisschwimmbad Völkermarkt | Petzen Bergbahnen | Kart fahren bei Indoor-Kart Friesacher | Tauchkurs | Friseur Gutscheine | See-Eintritte und jährlich 10 gesponserte Mopedführerscheine durch die Stadtgemeinde Völkermarkt* lt. Website

Punkte sammeln ab Anfang August

Der offizielle Start für das Punktesammeln beginnt Anfang August – dann heißt es für die Jugendlichen wieder:

Mithelfen, Punkte sammeln und aus zahlreichen tollen Belohnungen wählen! Das System belohnt freiwilliges Engagement auf moderne und motivierende Weise.

Digitalisierung als Meilenstein

Ab sofort ist die GIVE Jugendcard auch digital über die „Cities App“ verfügbar – direkt vernetzt mit der offiziellen Website des Wirtschaftsvereins. Jugendliche können ihre Punkte einfach einsehen, Betriebe finden alle nötigen Infos zur Zusammenarbeit, und Gemeinden profitieren von einem effizienten Überblick. Ein besonders zukunftsweisender Bestandteil ist die Kooperation mit der Wirtschaftskammer Kärnten:

Jugendliche ab 15 Jahren dürfen bis zu 15 Werktagen pro Jahr in einem Betrieb schnuppern – bei Interesse ist sogar eine geringfügige Anstellung möglich.

„So stärken wir nicht nur Eigenverantwortung und Berufsorientierung, sondern setzen konkrete Impulse gegen den Fachkräftemangel“, erklärt das Projektteam.

Erste Betriebe aus der Region sind bereits aktiv dabei – weitere sind herzlich willkommen!

Mitmachen – unterstützen – Zukunft gestalten

Für den nachhaltigen Ausbau des Projekts sucht der Wirtschaftsverein weiterhin engagierte Unterstützer:innen. Auf der Website www.wirtschaftsverein-vk.at/give-jugendcard finden interessierte Betriebe und Förderer Sponsoring-Pakete – von Logo-Präsenz auf Social Media und Plakaten bis hin zur Verankerung auf Merchandise-Artikeln und in der Cities App. Das Ziel ist klar: Jugendliche fördern, Engagement belohnen und gemeinsam die Zukunft der Region gestalten.



GIVE Car Wash Day
JUGENDLICHE WASCHEN – DU SPENDEST – GEMEINSAM HELFEN!
SAMSTAG 23. AUGUST 2025
NUR BEI SCHÖNWETTER
ERSATZTERMIN: 30. AUGUST 2025

WANN? 23. August 2025 von 10–14 Uhr
WO? Wash&Drive, Schlachthofstraße 13, 9100 Völkermarkt

WAS PASSIERT?
Jugendliche (13–17 Jahre) waschen dein Auto – du spendest freiwillig ab 10 €!
Der gesamte Erlös geht an GIVE – das Jugendprojekt des Wirtschaftsvereins Zukunft Völkermarkt.

RAUS AUS SOCIAL MEDIA – REIN INS LEBEN
DU BIST ZW. 13–17 JAHRE ALT & WILLST MITMACHEN?
Nur mit Anmeldung für Jugendliche aus dem Bezirk VK!
Anmeldeformular + Versicherungsskizze (Haftpflicht-Einfach)
(Formular auf der Website zum downloaden oder direkt beim Wirtschaftsverein od. Buchhandlung Magnet)
Abgabe beim Wirtschaftsverein Zukunft Völkermarkt
Bis spätestens: 08. August 2025
Du bekommst dafür schon Punkte auf deinem Sammelpass & 1 Gratis Getränk gesponsert von **DiDi's**

60 PUNKTE = MOPEDFÜHRERSCHEIN GRATIS! UND WEITERE TOLLE BELohnUNGEN WARTEN! LT. WEBSITE

WIRTSCHAFTSVEREIN ZUKUNFT VÖLKERMARKT
Email: office@wirtschaftsverein-vk.at
Tel.: +43 664 45 37 330
Hauptplatz 1, 9100 Völkermarkt
www.wirtschaftsverein-vk.at/give-jugendcard

Wash&Drive
Daniel Harald
Schlachthofstraße 13
9100 Völkermarkt
Tel. 0664 4537330
Email: harald.daniel@washanddrive.at

DurchDACHte Lösungen!

MEISTERBETRIEB JERNEJ

JK DACH
GmbH & Co KG

Littermooserweg 22
A-9122 St. Kanzian
Tel.: +43-4239-3130
Fax: +43-4239-3130-16
www.jkdach.com
office@jkdach.com

Unsere Leistungen:

- * Dachdeckerarbeiten
- * Spenglerarbeiten
- * Kaltdächer
- * Flachdächer
- * Schwimmbeckenfolien
- * Sonnenkollektoren
- * Photovoltaikanlagen
- * Fassadenverkleidungen
- * Dachsanierungen

**Ihr heimischer Bedachungs-
spezialist wo Qualität,
Zuverlässigkeit und Preis
stimmen**

**▲ e5-News**LAND  KÄRNTEN**Natürlich kühlen**

Die Sonne zeigt sich endlich in voller Pracht und das erste sommerliche Wochenende liegt bereits hinter uns.

Um sich auf die kommenden Wochen und die steigenden Temperaturen vorzubereiten, hier ein paar Tipps, wie Sie Ihre Räume natürlich kühlen können.

1. Richtig (Quer)Lüften

Die Fenster sollten tagsüber geschlossen bleiben, damit die heiße Luft nicht nach innen gelangen kann. Am besten nachts oder frühmorgens alle verfügbaren Fenster öffnen (querlüften) und diese dann wieder schließen, sobald es draußen wärmer wird.

Denken Sie dabei auch daran alle Schranktüren zu öffnen, da diese ebenfalls die heiße Luft speichern können.

2. Räume abdunkeln

Schließen Sie nach dem Lüften alle verfügbaren Rollläden und ziehen Sie (wenn vorhanden) die Vorhänge zu. Achten Sie bei der Farbwahl Ihrer Jalousien und Rollläden sowie der Vorhänge auf helle Farben, da diese die Sonne reflektieren und nicht absorbieren sowie bei dunklen Farben.

Fensterfolien sind eine gute Alternative zu Jalousien/Rollläden. Diese sind einfach an den Fenstern anzubringen und weisen ebenfalls die Sonnenstrahlen ab.

3. Elektrogeräte ausschalten

Schalten Sie ungenutzte Elektrogeräte vollständig aus, denn diese erzeugen Wärme – auch im Standby-Modus. Sollten Sie einen Wäschetrockner besitzen, können Sie diesen in die wohlverdiente Sommerpause schicken und die Wäsche an der Luft trocknen lassen. Dadurch sparen Sie nicht nur Energie (und somit Geld), die Kleidung duftet ebenfalls herrlich frisch.

4. Ventilator richtig einsetzen

Sollte sich die Hitze dennoch in Ihren Wohnräumen stauen, kann ein Ventilator hier ein wenig Abhilfe schaffen. Wichtig ist dabei nur, diesen richtig einzusetzen.

Beim Lüften in der Nacht bzw. frühmorgens den Ventilator direkt vor das Fenster stellen, um die warme Luft aus dem Raum zu blasen.

Für einen Kühleffekt wie bei einer Klimaanlage können Sie einen Eimer oder eine Schüssel mit Eiswürfel füllen und vor den Ventilator stellen, sodass die Luft über das Eis geblasen wird.

Schwimmschule
Happy Smile**Robatsch Helmut**

9100 Völkermarkt | Tel: 0680 / 403 777 0

schwimmschule.fabian@gmail.com

das Wasser dein Freund**Energieeffiziente und insektenfreundliche Beleuchtung für Balkon und Garten**

Tipps, worauf Sie bei der Garten- bzw. Balkonbeleuchtung achten sollten, damit diese nicht nur energieeffizient, sondern auch insektenfreundlich ist.

1. Die effiziente Beleuchtung

Wer gerne Lichterketten verwendet oder den Weg mit Bodenlampen verschönert, der sollte darauf achten, dass es sich bei den Lampen um LEDs handelt.

Diese brauchen nicht nur weniger Strom als herkömmliche Leuchtmittel, sondern sind auch noch langlebiger. Weiters kann man auch die Kraft der Sonne nutzen und Solarlampen verwenden, welche die Energie aus Sonnen- und Tageslicht speichern, und leuchten, sobald es dunkel wird. Für die Wandbeleuchtung empfiehlt es sich einen Bewegungsmelder zu installieren, um unnötiger Beleuchtung entgegenzuwirken.

2. Die insektenfreundliche Beleuchtung

Insekten werden besonders von Lichtquellen mit einem hohen Blauanteil (= kaltes Licht) angezogen, da sie diese mit dem Mond verwechseln, welcher wichtig für ihre Orientierung und somit auch für die Nahrungssuche ist.

Wer dies verhindern möchte, sollte darauf achten, dass mehr Rotanteile im Licht enthalten sind. Durch dieses sogenannte warme Licht ist es für die Insekten nicht nur weniger gefährlich, man schafft sich dadurch auch eine angenehmere Atmosphäre im Garten/am Balkon.

Weiters gilt bei der Menge an Beleuchtung, wie überall auch, weniger ist mehr. Und auch die gezielte Anbringung von Lichtern spart nicht nur Geld, sondern schützt zudem auch die kleinen Krabbeltierchen.

**Öffentlicher NOTAR**
Dr. Reinhard KERN
& PartnerHauptplatz 17
A-9100 Völkermarkt
Tel. 04232/22 37, Fax DW 22
office@notar-kern.at

- > Gesellschaftsrecht
- > Unternehmensumgründungen
- > Vertragsrecht
- > Erbrecht und Testamente
- > Nachlassregelungen
- > Grundbuch und Firmenbuchanträge
- > Treuhandschaften



Ohne Strom,
heizen, kochen
und backen!

Kloss 
Wohnherde GmbH
Liesertaler Herdmanufaktur
seit 1974



Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!

Fachberatung & Ausstellung in:
Gewerbestr. 2 | 9851 Lieserbrücke
Tel. 04762 4369

www.wohnherde.at

  **LIVE MUSIK**
FOOD & FUN
FESTIVAL **ZAUBERSHOW**
15.08. – 17.08. **FOODTRUCKS**
VÖLKERMARKT **KINDERPARK**
HAUPTPLATZ
FR. 16-22
SA. 11-22
SO. 11-19
WWW.FOODANDFUNFESTIVAL.AT



Kostenlose Sprechstunden der
PFLEGE.NAH.VERSORGUNG - Pflegekoordination
für ältere Menschen und betreuende Angehörige



Für die Stadtgemeinde Völkermarkt steht Ihnen unsere Pflegenahversorgerin – Pflegekoordinatorin mit Rat und Tat zur Seite, geboten wird:

- Information und Beratung zu Angeboten im Gesundheits-, Pflege- und Sozialbereich
- Unterstützung zu den Themen
 - Pflegegeld
 - Behindertenparkausweis
 - Hilfsmittel und Heilbehelfe
 - der Inanspruchnahme von Entlastungsangeboten für Angehörige (Kurzzeitpflege, Urlaub für pflegende Angehörige etc.) sowie
 - der Organisation des Betreuungsalldages oder eines ehrenamtlichen Besuchsdienstes

Mit diesem niederschweligen Angebot soll es gelingen, das selbstständige Wohnen in den eigenen vier Wänden trotz Hilfe- und Pflegebedürftigkeit möglichst lange aufrechtzuerhalten.

Wann: Jeden zweiten Mittwoch im Monat von 08:00-10:00 Uhr

13.08.2025

10.09.2025 Demenzsprechstunde, anlässlich zum Welt- Alzheimertag

08.10.2025

12.11.2025

10.12.2025

Wo: Rathaus Völkermarkt, Sitzungssaal, 2. Stock, Zi. Nr. 21

Das Service der Pflegenahversorgung kann – je nach Wunsch – auch telefonisch oder im häuslichen Umfeld in Anspruch genommen werden.



Ich freue mich auf Ihre Anfragen und stehe für nähere Informationen gerne zur Verfügung!

Kontakt:
Frau Hassler Melanie, BA MA
Tel.: 0664 8547 705
E-Mail: melanie.hassler@vk-gv.at



LAND  KÄRNTEN

STADT Apotheke
VÖLKERMARKT

Ihr Wohlfühlen ist unsere Mission

- Arzneimittelberatung
- Depotkosmetik
- Kosmetikstudio
- Reiseberatung
- Impfberatung
- Darmgesundheit
- Entsorgung Altmedikamente

Mo - Fr.: 8:00 - 18:00 Sa.: 8:00 - 12:00
www.stadt-apotheke.at - T: 04232 4230
Hans-Wiegele-Straße 10, Völkermarkt

Fotos: Moritz

www.kärntenportal.at

JETZT NEU!

GOOD NEWS
AUS KÄRNTEN



www.kärntenportal.at



▲ Neu ab Herbst: Stammtisch „PFLEGE-TREFF“ für pflegende Angehörige und Interessierte

Am **15. September 2025** um 14:30 Uhr findet die Auftaktveranstaltung zum Stammtisch „PFLEGE-TREFF“ statt. Dieses Stützungsangebot des Land Kärnten in Kooperation mit der Stadtgemeinde Völkermarkt, soll pflegenden An- und Zugehörigen bei ihren pflegebedingten körperlichen und seelischen Belastungen behilflich sein. Unter der fachkundigen Leitung der Diplomierten Gesundheits- und Krankenpflegerin Petra Stöckl mit Unterstützung der Pflegekoordinatorin Melanie Hassler werden wertvolle Informationen und Tipps rund um die tägliche Pflege weitergegeben.



„Der Pflegealltag ist oftmals nicht einfach. Viel zu selten wird gesehen und wertgeschätzt, was pflegende Angehörige tagtäglich leisten. Daher bietet der neue Stammtisch „PFLEGE-TREFF“ die Möglichkeit in einem geschützten Rahmen ganz unverbindlich und kostenlos einfach mal vom stressigen Alltag abzuschalten, Gleichgesinnte zu treffen und sich untereinander auszutauschen. Die entstehenden Gespräche und der Erfahrungsaustausch erweitern den persönlichen Blickwinkel und geben das Gefühl, mit seinen Sorgen NICHT ALLEIN zu sein! Kummts anfoch vorbei! Wir freuen uns schon auf ein Kennenlernen“ so die künftige Stammtischleitung.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, besuchen Sie ganz unverbindlich den neuen kostenlosen Stammtisch! Dieser findet künftig an zehn Terminen im Jahr an jedem **3. Montag des Monats jeweils von 14:30 Uhr bis 16:00 Uhr** in den Räumlichkeiten des Sozialhilfeverbandes Völkermarkt (im EG neben dem autArK Generationen-Cafè) statt.

Für weitere Fragen und Details kontaktieren Sie Frau Stöckl unter +43/650 310 45 60.

▲ Vorankündigung

Das Sozialreferat freut sich, den Termin für den Gemütlichen Nachmittag aller Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, die das 65. Lebensjahr erreicht haben, bekanntzugeben.

GEMÜTLICHER NACHMITTAG

Mittwoch, 22. Oktober 2025 um 14.00 Uhr
in der Neuen Burg in Völkermarkt

Die Einladung samt Fahrplan der Abholdienste und dem Anmeldeabschnitt entnehmen Sie bitte der nächsten Ausgabe der Gemeindezeitung.

IMMER GUT BERATEN:
04352 - 52 0 45
SERVICE HOTLINE

MAKLER MOSGAN
VERSICHERUNGSMAKLER • IMMOBILIENMAKLER

SPEZIALKONZEPT

Fuhrpark- & Flotte

bereits ab dem 1. Fahrzeug
UNSCHLAGBARE PRÄMIEN

SCHÜTZT IM SCHADENFALL

- ✓ Kein Bonus Malus System
- ✓ Grobe Fahrlässigkeit
- ✓ Entfall Schadenersatzbeitrag für jugendliche Lenker
- ✓ Cross Liability

seit 1987 Vertrauen & SICHERHEIT

Spanheimerstraße 5, 9400 Wolfsberg Tel. 04352 - 52045
E-Mail: office@makler-mosgan.at www.makler-mosgan.at

TERMINAVISO

FLOHMARKT VÖLKERMARKT

➔ HAUPTPLATZ

BUNTES MARKTTREIBEN MIT
FLOHMARKTSCHÄTZEN ALLER ARTI!
Kein Flohmarkt bei gleichzeitiger
Veranstaltung am Hauptplatz!

! DEMNÄCHST

DIE NR.1 IN ÖSTERREICH
DANKÜCHEN KLAGENFURT - VÖLKERMARKT
EXKLUSIV

Plan+Design Pirker GmbH
Völkermarkterstraße 236 - 9020 Klagenfurt
Tel.: 0463 / 31 00 75
Neben Burger King

WVH Küchen GmbH
IGP Süd 25 - 9100 Völkermarkt
Tel.: 04232 / 37 424

www.danklagenfurt.at



Handwerk

dekoriere

schenke

Geschenkideen



Blüten & Feines am Turm

Wanda

freuen

Florales

mitbringen

kreativ



Herzog-Bernhard-Platz 1
9100 Völkermarkt
+ 43 4232 40160
info@blumen-wanda.at

Folge uns
f i o
blumen-wanda.at

